

Write your name here	
Surname	Other names
Edexcel	Centre Number
International GCSE	Candidate Number
Bengali	
Wednesday 15 May 2013 – Morning Time: 3 hours	Paper Reference 4BE0/01
You do not need any other materials.	Total Marks

Instructions

- Use **black** ink or ball-point pen.
- **Fill in the boxes** at the top of this page with your name, centre number and candidate number.
- Answer **all** parts of Questions 1, 2 and 3. For Question 4, answer **either** (a), (b), (c) **or** (d).
- Answer the questions in the spaces provided
– *there may be more space than you need.*
- You must **not** use a dictionary.

Information

- The total mark for this paper is 100.
- The marks for **each** question are shown in brackets
– *use this as a guide as to how much time to spend on each question.*
- There are 4 questions in this question paper.
- You are reminded of the importance of clear and orderly presentation in your answers.

Advice

- Read each question carefully before you start to answer it.
- Keep an eye on the time.
- Try to answer every question.
- Check your answers if you have time at the end.

Turn over ►

P42234A

©2013 Pearson Education Ltd.

1/1/1/1/



PEARSON

1. Translate the following sentences into Bengali.

(a) The girl in the red dress is very pretty, isn't she?

(2)

(b) He stood motionless for at least a minute.

(2)

(c) The land looked almost as dark as the water.

(2)

(d) If you had planned properly, we wouldn't be in this mess now.

(2)

(e) I thought perhaps you might like to come along with me.

(2)

(5 additional marks are available for the quality of Bengali in your answers)

(Total for Question 1 = 15 marks)



2. Translate the following passage into Bengali.

There was no bus at the bus stop; it was six o'clock in the evening and there should be one here, Riaz thought to himself. Maybe it had been delayed because of the heavy rain. So he waited. A bus came but it was overflowing with people. It drove straight past him and left him standing there.

There was no other bus in sight, just some private cars rushing to their respective destinations. Panic-stricken, he started to walk to see if there was any other kind of public transport. It rained so heavily that he was thoroughly drenched from head to toe. Riaz wondered what had happened to the rest of the traffic during the downpour. It seemed to have vanished.

'Come on! Come on!' Riaz heard someone shouting so urgently that he felt compelled to react. Without hesitation he ran to the side of the road and was hauled up into a vehicle. His rescuer was the conductor of a tempo, a four-wheeler mini-bus carrying ten to fifteen people at a time. Tempos were the popular and cheap option for ordinary working people like Riaz. He sat down. It was so jam-packed that he almost felt sick. The heat of the engine mixed with the body heat of the people in such a small space made the inside of the vehicle almost unbearable. Riaz felt nauseous, squashed between two elderly people but how wonderful it was to be on his way home.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Blank writing area with horizontal dotted lines.



Blank writing area with horizontal dotted lines.



(Total for Question 2 = 25 marks)



3. Translate the following passage into English.

বর্তমানে মানুষ ভিন্ন ধরনের কিছু পেশার দিকে আকৃষ্ট হচ্ছে। এই প্রতিযোগিতামূলক বিশ্বে বাজারমুখী শিক্ষার মূল্য দিন দিন বাড়ছে। এর সঙ্গে বাড়ছে দেশে-বিদেশে কাজ করার সুযোগ। তেমনি একটি পেশা হলো হোটেল ব্যবস্থাপনা। চাকরি ক্ষেত্রে এর ব্যাপক চাহিদা রয়েছে। এতে শিক্ষালাভ করলে বাংলাদেশের মতো উন্নয়নশীল দেশগুলোর তরুণ সমাজ লাভবান হবে। হোটেল ব্যবস্থাপনায় প্রশিক্ষণ নিয়ে নিজেদের ক্যারিয়ার গড়ার উদ্যোগ নিতে পারে তারা। প্রশিক্ষণপ্রাপ্ত হলে দেশে এবং আন্তর্জাতিক বাজারে এদের চাকরির সুযোগ হবে।

কারিগরি শিক্ষার এই সম্ভাবনার দিকে লক্ষ্য রেখে এগিয়ে এসেছে বাংলাদেশ স্কিল ডেভেলপমেন্ট ইনষ্টিটিউট (বিএসডিআই)। ২০০২ সালে বাংলাদেশ কারিগরি শিক্ষা বোর্ড কর্তৃক স্থাপিত প্রথম প্রতিষ্ঠান এই ইনষ্টিটিউট। এরা দেশের বড়ো-বড়ো শহরগুলোতে হোটেল ব্যবস্থাপনার ওপর বিভিন্ন ডিপ্লোমা ও বানিজ্যিক কোর্স পরিচালনা করে আসছে। এখানে পাট-টাইম/ফুল-টাইম কাজ করার ব্যাপক সুযোগ রয়েছে। এর ফলে শিক্ষার্থীরা পড়াশুনার পাশাপাশি আর্থিক দিক দিয়েও স্বাবলম্বী হতে পারে।

দেশ-বিদেশের দক্ষ প্রশিক্ষক দ্বারা এখানে পুঁথিগত ও ব্যবহারিক ক্লাশ পরিচালিত হয়। প্রশিক্ষণরত শিক্ষার্থীদের বিভিন্ন হোটেল, রেষ্টুরেন্ট ও শিল্প সংস্থায় কাজে অভিজ্ঞতা লাভের সুযোগ রয়েছে। পাশাপাশি রয়েছে কমপিউটার ও ইংরেজি বিষয়ে প্রশিক্ষণের সুযোগ। এসব কোর্স তাদের ব্যবহারিক জ্ঞানকে আন্তর্জাতিক মানে পৌঁছতে সহায়তা করে। এ ছাড়াও দরিদ্র আর মেধাবীদের জন্য রয়েছে বৃত্তিলাভের সুবিধা।

আঠারো বছর বয়সী ছাত্র শাওন। গরিব অন্ধ মায়ের একমাত্র ছেলে। মেধাবৃত্তি নিয়ে দিনের বেলায় হোটেল ম্যানেজমেন্ট কোর্স করে। রাতে বিএসডিআই এর সহায়তায় এক রেষ্টুরেন্টে শেফের কাজ করে। এতে মায়ের ঔষুধপত্র আর সংসারের খরচ কোনোমতে চলে যায়। কিন্তু রোজ রাতে বাড়ি ফেরার পথে স্বপ্ন দেখে - আহা, সে যদি বিদেশে যেতে পারতো! বড়ো একটা হোটেলে চাকরি করে অনেক অর্থ উপার্জন করতো। তাহলে মায়ের চিকিৎসা করে সুখের জীবন কাটাতে।



Blank writing area with horizontal dotted lines.



Blank writing area with horizontal dotted lines.



(Total for Question 3 = 25 marks)



4. Write an essay **in Bengali** of about 200–250 words, on one of the following:

নিচের যেকোনো একটি বিষয়ে বাংলায় প্রায় ২০০ - ২৫০ শব্দে রচনা লেখো।

(a) The importance of your mother tongue তোমার মাতৃভাষার গুরুত্ব

(b) A competition you have participated in একটি প্রতিযোগিতা যাতে তুমি অংশ গ্রহণ করেছো

(c) A precious memory একটি অমূল্য স্মৃতি

(d) Spring evening in your country তোমার দেশের বসন্তকালের সন্ধ্যা

Indicate which question you are answering by marking the box (☒).

If you change your mind, put a line through the box (☒)

and then indicate your new question with a cross (☒).

Chosen question number:

Question 4(a) ☒

Question 4(b) ☒

Question 4(c) ☒

Question 4(d) ☒

Please turn over for answer space



Blank writing area with horizontal dotted lines.

Blank writing area with horizontal dotted lines.



Blank writing area with horizontal dotted lines for text entry.



Blank writing area with horizontal dotted lines.



(Total for Question 4 = 35 marks)

TOTAL FOR PAPER = 100 MARKS

